

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 65 (1994)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Nachrichten : Pilotprojekt : Jubiläum : Umfrage : Versicherungswesen : aus den Kantonen

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bürgerliches Jugendwohnheim Schosshalde, Bern

# SAT-PROJEKT – HILFESTELLUNGEN FÜR EIN SUCHTFREIES LEBEN

Von Urs Huber

**Das Burgerliche Jugendwohnheim Schosshalde in Bern geht neue Wege in der Arbeit mit suchtgefährdeten Jugendlichen, die selbständig in drei betreuten Wohngemeinschaften (sogenannten Satelliten) leben. Dieses Pilotprojekt wurde im September letzten Jahres gestartet.**

Das Burgerliche Jugendwohnheim Schosshalde in Bern, das der Burgergemeinde Bern gehört, wurde in den letzten Jahren mehr und mehr mit der Drogenproblematik vor allem bei jüngeren Menschen konfrontiert. Die Anfragen von Jugendlichen, die bereits Kontakt mit Drogen hatten, häuften sich. Diese Tatsache bewog die Heimleitung, auf das Problem zu reagieren. Statt diese Jugendlichen einfach abzuweisen, wurde das bestehende Angebot überprüft und ein neues Projekt entwickelt, dem folgende Rahmenbedingungen gesetzt wurden:

- Das neue Angebot wird nicht intern im Burgerlichen Jugendwohnheim errichtet.
- Die Betreuung erfolgt nicht unter Zwang.
- Anstelle eines Gross-Projektes werden kleine, überschaubare Einheiten geschaffen.

Dieses Pilotprojekt, das es in der Schweiz in dieser Art bisher nicht gibt, will in der Betreuung suchtgefährdeter Jugendlicher wie auch in der Finanzierung neue Wege gehen.

Seit September 1993 läuft das Pilotprojekt, nach einer langen Vorbereitungszeit von drei Jahren. Dreizehn Fachstellen, die mit Drogenproblematik zu tun haben (Suchtberatungsstellen, Sozialdienst, Erziehungsberatungsstellen, Jugendgerichte, freischaffende Therapeuten usw.) konnten vorgängig in einer Vernehmlassung zum Projekt Stellung nehmen. Das positive Echo hat die Direktion des Burgerlichen Jugendwohnheimes als verantwortliche Instanz veranlasst, das Projekt zu lancieren.

## **Das Konzept**

Das Sat-(Satelliten)-Projekt spricht als Zielgruppe Jugendliche beider Geschlechter zwischen sechzehn und zwanzig Jahren an, die aus sozialen und pädagogischen Gründen (Schwierigkeiten in der Familie, problematisches Oppositionsverhalten, Motivationslosigkeit usw.) und einer Gefährdung durch Suchtmittelgebrauch eine pädagogisch-therapeutische Betreuung benötigen. Die Jugendlichen werden in drei Wohnungen untergebracht. Heute wohnen in zwei Wohnungen je drei männliche Jugendliche, drei weibliche Jugendliche werden in einer dritten Wohnung betreut. Ziele dieser Betreuung, so Projektleiter Fredi Küffer, seien Entwicklungsschritte auf dem Weg zu einem eigenständigen, suchtfreien Leben, die Befähigung, sich in der Alltagsrealität zurechtzufinden und einen Weg zu finden, der es ihnen erlaubt, ihre Stärken und Schwächen so einzusetzen, dass eine positive Entwicklung möglich ist.

## **Besonderheiten aus dem Sat-Konzept:**

Die Jugendlichen wohnen in Kleinsteinheiten, sogenannten Satelliten. Diese Satelliten sind über das ganze Stadtgebiet verteilt und haben keinen Kontakt untereinander.

Die Familie und eventuell weitere Bezugspersonen werden in die therapeutische Arbeit miteinbezogen.

Die Wohnform entspricht dem Jugendalter. Die Übernahme von Verantwortung im Haushalt ist von zentraler Be-

deutung für die Erlangung von Selbständigkeit. Die Wohngruppen werden getrennt-geschlechtlich geführt und von Bezugspersonen des gleichen Geschlechts begleitet.

Die Betreuungsstruktur wird auf die individuelle Situation des Jugendlichen abgestimmt. Es sind individuelle und flexible Lösungen möglich. Der Suchtmittelgebrauch («Rückfall») ist kein Ausschlussgrund.

Geplant sind auch erlebnispädagogische Wochen. Sie vermitteln neue Erfahrungen und neue Erkenntnisse, zum Beispiel Trekking, Bergtouren, Kreativwochen.

Die pädagogisch-therapeutische Betreuung der Jugendlichen wird von einem Team von Sozialarbeiterinnen und Sozialarbeitern angeboten und gewährleistet, außerdem arbeitet eine Psychologin mit.

Die pädagogisch-therapeutische Begleitung erfolgt auf drei Ebenen, wie Fredi Küffer erklärte: Auf der individuellen Ebene werden, abgestimmt auf die individuelle Situation und Problematik, die persönlichen Zielsetzungen des Jugendlichen erarbeitet und Lösungsansätze in den Bereichen Freizeit, Berufsfindung, Beziehungen usw. gesucht.

In der Wohn- und Gemeinschaftsebene geht es vor allem um die Problempunkte innerhalb der Wohngruppe: Hier werden Bereiche wie Verantwortung, Solidarität, Abgrenzung, Einordnung, Haushalten und Nachbarschaft angesprochen.

Ein wichtiges therapeutisches Instrument ist auch der Einbezug der Herkunfts-familie und von weiteren wichtigen Bezugspersonen in und aus-

serhalb der Familie: die systematische Ebene.

## **Finanzierung**

Das Sat-Projekt ist finanziell eigenständig. Die Gesamtkosten müssen durch die Betreuungstagelder der einweisen den Stellen gedeckt werden. Der Tagesansatz beträgt 260 Franken und liegt gemäss Fredi Küffer im Vergleich zu andern ähnlichen Institutionen eher im unteren Bereich. Als Starthilfe haben die Stadt Bern einen Kredit von 200 000 Franken, der Kanton 100 000 Franken gesprochen.

Das Projekt wird von der Kinder- und Jugendpsychiatrischen Universitätspoliklinik unter der Leitung von Professor Felder und Dr. Maurer wissenschaftlich begleitet. Das Bundesamt für Gesundheitswesen hat sich bereit erklärt, die wissenschaftliche Auswertung zu finanzieren.

## **Erste Erfahrungen**

Neun Monate nach der Eröffnung der ersten Wohngruppe zieht Projektleiter Fredi Küffer eine erste Bilanz. «Wir beschreiten mit unserm Angebot neue Wege in der Arbeit mit Jugendlichen», erklärte Küffer, «bei den meisten Jugendlichen sind Entwicklungen möglich geworden.» Von den neun Jugendlichen, die in die drei Wohngemeinschaften aufgenommen wurden, traten bisher zwei aus. Der eine verübte ein Delikt und wurde anderweitig plaziert, der andere war durch die offene Struktur überfordert. Die Begleitung der Jugendlichen durch den Alltag ist ein wichtiges Element, durch die Auseinandersetzung mit dem Jugendlichen über die gemachten Erfahrungen soll eine verbesserte Selbst-einschätzung bewirkt werden. Wichtig ist es auch, die Ju-

gendlichen überhaupt Erfahrungen machen zu lassen, gute wie auch schlechte, um daraus neue Erkenntnisse, Lösungsansätze und Veränderungen zu ermöglichen. Trotz einiger Misserfolgen – Austritten, Probleme mit einer einweisenden Stelle –, äussert sich Fredi Küffer vorsichtig

optimistisch zum Projekt, das je nach Bedürfnis weiter ausgebaut werden kann.

### Schwierige wirtschaftliche Situation

Was die Initianten zurzeit sehr stark beschäftigt und ihnen sehr grosse Schwierigkeiten

bereitet, ist die prekäre wirtschaftliche Situation auf dem Arbeitsmarkt, das heisst weniger Lehrstellen und weniger Arbeitsplätze.

Gerade für die Jugendlichen sei es bei einem Abbruch einer Lehre oder der Ausbildung schwierig, neue Arbeitsmöglichkeiten zu fin-

den, erklärten die Verantwortlichen. Da sie bewusst keine internen Arbeitsplätze anbieten wollen, müssten sie ein Netz von Beschäftigungsmöglichkeiten aufbauen. Dabei erscheine ihnen allerdings der Umgang mit der Arbeitslosigkeit als Realität auch wichtig. ■

Steinhausen meldet:

## 50. SITZUNG BEIM SENIORENRAT

Von Willy Wyss

Jubiläen sind im Altersheim keine Seltenheit. Im vorliegenden Falle handelt es sich aber nicht um einen runden Geburtstag einer Bewohnerin oder eines Bewohners, sondern um die 50. Sitzung des Seniorenrates. Nebst klingenden Gläsern gab es auch Anlass, über Aufgabe und Bedeutung des Seniorenrates nachzudenken.

Ein Altersheim ist eine Vielfalt von Pensionären mit Wünschen, Erwartungen und Ansprüchen. Der Eintritt in ein Altersheim bedeutet die Einordnung in ein System, das viele Sorgen um den Alltag abnimmt, aber auch in eine Gemeinschaft von bisher ungewohnten Mitbewohnern. Es bleiben Wünsche offen, Erwartungen unerfüllt, oder es gibt sogar Reibungsflächen mit der Heimleitung, dem Personal oder den Mitbewohnern. Die HeimleiterInnen ihrerseits sehen ihre Hauptaufgabe darin, rundum zufriedene Bewohner im Hause zu haben. Darum schuf Stefan Thomer als Leiter des Steinhauser Altersheimes den Seniorenrat. Dazu bestimmen die Heimbewohner in freier Wahl drei MitbewohnerInnen, die zusammen mit dem Heimleiter, einem Mitglied des Stiftungsrates und einem Protokollführer monatlich zu einer Sitzung zusammentreffen. Es

**Gruppenbild  
des Seniorenrates  
(stehend v.l.):**  
Frau M. Scherer,  
Vertreterin  
des Stiftungsrates,  
Herr A. Schweizer,  
Aktuar,  
Herr S. Thomer,  
Heimleiter;  
(sitzend v.l.):  
Frau M. Kleeb,  
Heimbewohnerin,  
Frau H. Zurfluh,  
Heimbewohnerin,  
Frau A. Staubli,  
Heimbewohnerin.



werden dann Wünsche, Vorschläge oder auch Beschwerden zum Heimbetrieb vorgelegt, besprochen und abgeklärt. Dem Heimleiter und dem Stiftungsrat ist es besonders wichtig, dass Wünsche und Vorschläge nicht zum Frust kommen und dass Unstimmigkeiten nicht bloss hinter vorgehaltener Hand weiter getuschelt werden. Nur so gerät das Leben im Heim zur allseitigen Zufriedenheit. Über den

Verlauf der Sitzungen werden alle Bewohner durch das am Brett angeschlagene Protokoll in Kenntnis gesetzt.

Die Durchsicht der Sitzungsprotokolle offenbart in der Tat die grosse Bedeutung der Ratstätigkeit für einen harmonischen Heimbetrieb. Vielfältig sind die vorgebrachten Wünsche, Vorschläge und ab und zu auch die kritischen Äusserungen, die erfüllt, geprüft oder abgeklärt werden kön-

ten. Dennoch muss gesagt sein, ein harmonisches Zusammenleben – sei es in der Ehe und in einem Heim ganz besonders – ist nur denkbar, wenn gegenseitig Toleranz geübt wird.

Anmerkung des Heimleiters: Willy Wyss, der Verfasser des Artikels, ist über 80 Jahre alt und schreibt regelmässig Beiträge für die lokalen Tageszeitungen. ■

## Umfrage über die Krienser Alters- und Pflegeheime

# KEINE KRATZER AM GUTEN IMAGE

Von Kurt Bischof

Wenn ein neues Alters- und Pflegeheim wegen Kostenüberschreitungen in die Schlagzeilen kommt, muss daraus kein langfristiger Schaden für die Akzeptanz des Heims bei der Bevölkerung entstehen. Politische Diskussionen wegen Mehrkosten haben auch nicht automatisch zur Folge, dass die Pensionäre und Angehörigen Zweifel an der Qualität des Heims hegen. Diese Schlüsse können aus einer Umfrage gezogen werden, die über die Krienser Alters- und Pflegeheime durchgeführt worden ist.

«Der äussere Aufbau der Krienser Heime ist vollendet, jetzt können wir uns um den inneren Aufbau kümmern», sagte der Krienser Sozialvorsteher Peter Prinz, als er den Medien und Behörden die Ergebnisse einer Studie vorstellen konnte. Dass der inneren Qualität die nötige Aufmerksamkeit geschenkt wird, bezeichnete Prinz als gerecht fertigt, weil in den Krienser Heimen immerhin 230 Personen leben, die von 240 Angestellten betreut werden. Die Vorstellung der äusserst interessanten Studie erfolgte im Rahmen einer Orientierungsstunde, zu der die Medien und die Politikerinnen und Politiker der Gemeinde eingeladen worden sind. Künftig soll diese Orientierungsstunde jährlich stattfinden, sagte Prinz. Denn es gelte, die Verbindung zwischen den Verantwortlichen im Heim und den Entscheidungsträgern in Politik und Verwaltung auszubauen.

## Licht nicht unter Scheffel stellen

Bei der Studie handelt es sich um eine Umfrage, die Kurt Stalder im Rahmen seiner Ausbildung zum Heimleiter bei Pensionären, Personal, Angehörigen und der Bevölkerung durchgeführt hatte. Der Rücklauf war bei den Pensionären mit 72 Prozent und den Angehörigen mit 75 Prozent sehr erfreulich. Enttäuschend war hingegen, dass aus der Bevölkerung nur knapp 20 Prozent der angeschriebenen Personen geantwortet haben. Das an einer Presseinformation anwesende Leitungsteam Kurt Stalder (Administration), Bruno Barmettler (Pflegedienst), Patrizia Galizia (Hauswirtschaft) und Margrith Achermann (Pflegedienst) brauchte das Licht nicht unter den Scheffel zu stellen. Denn die Ergebnisse der Untersuchung sind hoherfreudig und stellen den Krienser Heimen ein gutes

Zeugnis auf. «Trotzdem wollen wir nicht einfach auf den Lorbeeren ausrufen», sagte Kurt Stalder. Die Heimleitung habe sich verschiedene Verbesserungsvorschläge und Anregungen aus der Umfrage zu Herzen genommen und möchte diese jetzt schrittweise umsetzen.

«Wir wollen die Information der Pensionäre verbessern», sagte Kurt Stalder zu einem da und dort geäusserten Anliegen. Dabei denkt er vor allem an die Erläuterung des BAK-Systems und die Finanzierungsmöglichkeiten wie Ergänzungsleistungen. Gedanken machen wollte sich die Heimleitung auch über eine Ausdehnung der Wahlmöglichkeiten bei den Menues sowie eine Anpassung der Essenszeiten. «Alle diese Bemühungen sind Ausdruck dafür, dass in den Krienser Heimen die Individualität besonders gross geschrieben wird.»

Im Bereich der Wohnlichkeit hat sich als zentrales Anliegen eine Verbesserung der Kapelle herausgestellt. «In diese Kapelle geht kaum jemand zum persönlichen Gebet oder zur Meditation», musste Hauswirtschafts-Leiterin Patrizia Galizia festhalten. Die Kapelle vermöge offensichtlich nicht die Atmosphäre zu vermitteln, die Seniorinnen und Senioren in einer Kapelle erwarten. Sie sei zu modern und lade deshalb überhaupt nicht zum Beten und Verweilen ein.

Auch diesbezüglich hat die Heimleitung bereits gehandelt. Zusammen mit der Kirchgemeinde Kriens ist eine Arbeitsgruppe gebildet worden, die sich Gedanken zur Verschönerung der Kapelle machen muss.

## Individualität sehr wichtig

Bestätigt hat sich in der Umfrage die grosse Bedeutung von persönlichen Möbeln oder Gegenständen, die die Pensionäre ins Heim mitbringen dürfen. «Da werden wir noch mehr beraten», kündigte Galizia an. So sei kaum bekannt, dass persönliche Gegenstände auch in das Pflegeheim (und nicht nur das Altersheim) mitgebracht werden können. ■



Die Krienser Altersheime Grossfeld und Zunacher: «Jetzt können wir uns um den inneren Aufbau kümmern.»



Das Bundesamt für Sozialversicherung teilt mit

# GEBREMSTES AUSGABENWACHSTUM BEI ERGÄNZUNGSLEISTUNGEN

Im Jahre 1993 haben die Kantone 2035,7 Mio. Franken an Ergänzungsleistungen zur AHV und IV ausgerichtet; das sind 141,3 Mio. Franken oder 7,5 Prozent mehr als im Vorjahr. 1992 betrug der Zuwachs gegenüber 1991 256,7 Mio. Franken oder 15,7 Prozent.

Von den Gesamtausgaben entfielen 1541,4 Mio. Franken (+ 5,0 Prozent) auf die EL zur AHV und 494,3 Mio. Franken (+ 16,0 Prozent) auf die EL zur IV. 1992 stiegen die EL zur AHV noch um 14,8 Prozent und die EL zur IV um 18,7 Prozent. Der Bund hat an die Ausgaben einen Gesamtbetrag

von 462,7 Mio. Franken (22,7 Prozent) geleistet. Die Gesamtzahl der EL-Bezüger ist mit leicht über 161 000 Fällen stabil geblieben.

Der Rückgang des Ausga-

benzuwachses bei der EL zur AHV ist vor allem auf die Korrektur der Rentenformel, welche am 1. Januar 1993 in Kraft getreten ist und Erhöhungen der Rente mit sich brachte, zu-

rückzuführen. Erfreulicherweise gingen in sechs Kantonen (Nidwalden, Appenzell I.Rh., Graubünden, Tessin, Waadt und Wallis) die EL zur AHV sogar zurück. Die Abnahme des Ausgabenzuwachses bei der EL zur IV ist nicht so ausgeprägt wie bei der AHV, weil die Verbesserungen durch die Rentenformelkorrektor durch die Arbeitsmarktlage teilweise wieder zunichte gemacht wurden.

#### Auskünfte:

Telefon 031 322 91 14,  
François Huber,  
Bundesamt  
für Sozialversicherung

*Ausgaben von Bund und Kantonen  
für die Ergänzungsleistungen in Mio. Franken*

Jahr	Gesamtausgaben	Anteil Bund	Anteil Kantone
1989	1243,4	293,2	950,2
1990	1433,6	328,5	1105,1
1991	1637,7	371,3	1266,4
1992	1894,4	433,0	1461,4
1993	2035,7	462,7	1573,0

Schweizerische Parkinsonvereinigung

# NEUE HOFFNUNG FÜR PARKINSONPATIENTEN?

An der Mitgliederversammlung der Schweizerischen Parkinsonvereinigung in Lausanne wurden den rund 220 Teilnehmerinnen und Teilnehmern neben dem geschäftlichen Teil auch neue Erkenntnisse über verschiedene Aspekte der Parkinson'schen Krankheit vermittelt. Obwohl die Ausführungen von Fachleuten der Romandie und der deutschen Schweiz keinen Zweifel darüber offenliessen, dass Parkinson nach wie vor nicht heilbar ist, bietet die medikamentöse und operative Behandlung des Syndroms aber bereits heute weit bessere Chancen für eine Stabilisierung der Krankheit, als dies noch vor wenigen Jahren der Fall gewesen ist.

In der Schweiz werden in Kürze neue Formen von Medikamenten des nach wie vor dominierenden Stabilisators L-Dopa auf den Markt kommen, die vor allem morgendliche Blockaden abbauen und eine langerfristige Wirkung aufweisen sollen.

Noch im Stadium der Entwicklung befindet sich die Transplantation von foetalen Nervenzellen. Klinische Studien haben jedoch bereits gezeigt, dass Zellimplantate noch nach zwei bis vier Jahren wirksam waren, was für die Zukunft dieser Behandlungsme-

thode grosse Hoffnungen erweckt.

Besonderes Aufsehen dürfte der Aussage zukommen, dass neue wissenschaftliche Erkenntnisse ein vollkommenes Überdenken der bisherigen Parkinsonkonzeption erfordern. Damit rücke auch das Ziel der Forschung näher, die Ursache von Parkinson zu erkennen und Ergebnisse für Prävention, Stabilisierung, wenn nicht sogar die Rückbildung der Krankheit zu erhalten.

Mit Besorgnis sieht dagegen die Schweizerische Parkinsonvereinigung, die ihren Mit-

gliedern Lebenshilfe im nicht-medizinischen Bereich bietet und vor allem auch die Bildung

von Selbsthilfegruppen in der ganzen Schweiz fördert und unterstützt, in die Zukunft. Der spürbare Rückgang des Spendenaufkommens machte an der Mitgliederversammlung einen dringenden Appell des Präsidenten, Dr. Lorenz Schmidlin, Muttenz, nötig, der bei weiteren zu erwartenden Defiziten den Abbau von Dienstleistungen für Patienten und ihre Angehörigen nicht ausschliesst.

## DIE WIRBELSÄURE DES ALten MENSCHEN

Referent: Dr. med. Werner Schneider,  
Spezialarzt für Rheumatologie  
und physikalische Medizin

**Mittwoch, den 16. November 1994,  
um 14.30 Uhr, im Hörsaal  
der Pflegerinnenschule Münsterlingen**

Anmeldung nicht notwendig.

In der Rubrik «Aus den Kantonen» werden Meldungen der Tagespresse ausgewertet, die das Schweizerische Heimwesen betreffen. Die Grundlage für diese Auswertung bildet der Presseausschnittdienst «Argus».

Redaktionelle Betreuung:  
Johannes Gerber.

## AUFGEFALLEN – AUFGEPICKT

### St. Galler Altersheimstatistik

62 Prozent der Bewohner von St. Galler Pflegeheimen (Stadt) sind nicht mehr im Vollbesitz ihrer geistigen Kräfte, doch nur 9 Prozent sind ausschliesslich wegen psychischer Störungen im Heim untergebracht. Den höchsten Anteil psychisch kranker Alterspatienten gibt es mit 92 Prozent im Pflegeheim Bürgerspital. In den Pflegeheimen St. Otmar, St. Josefshaus und Halden sind es dagegen nur 30 bis 40 Prozent. 24 Prozent der Bewohner müssen überwacht werden. Wenn sie das Heim verlassen würden, würden sie den Weg zurück nicht mehr finden. 17 Prozent sind dem Pflegepersonal oder Mitbewohnern gegenüber aggressiv.

«St. Galler Tagblatt»

### Mit 35 im Altersheim

Seit es an vielen Orten Altersheime gibt, kommen seit längerem bestehende Heime hin und wieder in Versuchung, ihre leergewordenen Zimmer mit Leuten zu füllen, die nicht dorthin gehören. So wird in einer Reportage über das Leben zweier Tetraplegiker im Alter von 28 und 35 Jahren berichtet, die in einem privaten Altersheim in Brunnen wohnen.

«Schwyzer Zeitung»

### Neue Heime

**Giswil OW:** Alters- und Pflegeheim D'r Heimä.

**Bötzberg BE:** Therapeutische Wohngemeinschaft Meilestei.

### Aargau

**Frick: Jodlergäste.** Die Fricker Jodler erfreuten Bewohner und Personal des Altersheimes mit einem Strauss fröhlicher und besinnlicher Lieder.

«Aargauer Tagblatt»

**Menziken: Gourmet-Reisli.**

Eine Italienreise machte kürzlich das Altersheim Sonnenberg. Während einer Woche wurden die Bewohner mit italienischen Spezialitäten verwöhnt und auch sonst mit Italiens Schönheiten vertraut gemacht – alles zu Hause.

«Wynentaler Blatt»

**Möhlin: Gartenfest.** Im

Alters- und Pflegeheim Stadelbach in Möhlin organisierte man ein gemütliches Gartenfest mit Grillparty und Schweizer Folkloremusik.

«Fricktaler Zeitung»

**Wildegg: Projektierungskredit.** Für die Erweiterung des

Alterszentrums Chestenberg in Wildegg bewilligte die Generalversammlung des Trägervereins einen Projektierungskredit von 160 000 Franken. Mit der Vergrösserung soll eine Heimgrösse angestrebt werden, welche zum Bezug kantonaler Subventionen berechtigt.

«Aargauer Tagblatt»

**Windisch: Zustimmung.**

Nachdem auch die Stimmrechtfertigten der Standortgemeinde Windisch dem Umbaukredit des Altersheims zugesimmt haben, steht der Erweiterung des Heims nichts mehr im Wege.

«Aargauer Tagblatt»

**Würenlingen: Mehr Personal.** Im Alters- und Leichtpflegeheim Würenlingen wird Personal gesucht. Eine Betriebsanalyse hat festgestellt, dass im Heim nur 10,43 von 17,5 benötigten Stellen vorhanden sind.

Trotzdem war das Heim bisher gut geführt worden: Die Consolata-Schwestern, welche das Heim führen, absolvieren oft ein 200-Prozent-Pensum.

«Aargauer Tagblatt»

### Appenzell

**Herisau: Endgültig geschlossen.** Die im Dezember

1992 verfügte Schliessung des Kinderheims Ebnet in Herisau wird definitiv. Mangels Bedürfnis wird der Heimbetrieb nicht mehr aufgenommen. Die Gebäude werden anderen pädagogischen Diensten zur Verfügung gestellt.

«Appenzeller Zeitung»

### Basel

**Basel: Sparbefehl.** Die staatlichen Beiträge für Pension und Pflege der Stadtbässler Heime sollen innert dreier Jahre real um fünf Prozent gekürzt werden. Diese Sparaufgabe der Regierung löste Unruhe aus. Die Neuregelung der AHV-Hilflosenentschädigung kann zur Entspannung der Lage beitragen. Die Verhandlungen zwischen den Heimen und dem Kanton sind auf gutem Weg.

«Basler Zeitung»

**Basel: Stiftung.** Die Generalversammlung des Vereins Alterszentrum Alban-Breite beschloss die Errichtung einer Stiftung unter dem gleichen Namen sowie eine erweiterte Zweckbestimmung für den Verein.

«Basler Zeitung»

### Bern

**Boll-Sinneringen: Keine Eingang.** Die Opposition gegen das in Boll-Sinneringen geplante Alzheimer-Heim verstimmt nicht. Die Einspracheverhandlungen sind ergebnislos verlaufen. Man befürchtet eine Beeinträchtigung der Wohnqualität im Einfamilienhausquartier.

«Der Bund»

**Bützberg: Rehabilitationsstätte.** Seit Anfang 1994 gibt es in Bützberg eine therapeutische Wohngemeinschaft namens Meilestei.

Hier werden ehemalige Drogensüchtige (zurzeit sind es sechs) rehabilitiert. Das Projekt wird von vier freikirchlichen Pfingstgemeinden getragen.

«Solothurner Nachrichten»

**Frienisberg: Variante Midi.**

Bund und Kanton akzeptierten die Variante Midi für das Projekt Männerhaus des Altersheims Frienisberg. Das Raumprogramm umfasst neun Wohnguppen mit 60 Zimmern

und 66 Betten. Die Kosten belaufen sich auf 12,6 Millionen Franken. Zudem werden eine neue Heizzentrale projektiert und ein Küchenumbau geplant.

«Berner Zeitung»

**Grindelwald: Standortsuche.** Seitens der Gemeindebehörde Grindelwald wird die baldmögliche Realisierung eines Altersheim-Neubaus in jeder Hinsicht befürwortet. Gesucht wird jetzt vor allem ein neuer Standort für ein neues, 22plätziges Heim.

«Berner Oberländer»

**Hilterfingen: Ausweiche gefunden.** Die 24 Bewohner im Altersheim Magda in Hilterfingen finden während der bevorstehenden Sanierung des Heims (Oktober bis April) Unterschlupf im Regionalspital Thun.

«Berner Zeitung»

**Lotzwil: Zmorge-Zmittag.** Das Altersheim am Dorfplatz in Lotzwil gab sich gastlich und lud Bewohner, Angehörige und Dorfbewohner zu einem Zmorge-Zmittag ein.

«Berner Zeitung»

**Lyss: Altersheimfest.** Das Altersheim Lyss veranstaltete erfolgreich ein Sommerfest für die Bevölkerung, dessen Reingewinn in die Reisekasse floss.

«Bieler Tagblatt»

**Niederbipp: Brunch.** Bereits zum zweitenmal führte das Altersheim Jurablick in Niederbipp erfolgreich einen Brunch durch für Bewohner, Angehörige und Dörfler.

«Berner Zeitung»

**Steffisburg: Umbau.** Das Schulheim Sunneschyn in Steffisburg beschäftigt sich seit 80 Jahren mit geistig- und lernbehinderten Kindern und Jugendlichen. Doch Zeit zum Feiern gibt es nicht. Renovations- und Umbauvorhaben stehen bevor. Um die Arbeiten ab September in einem Zug durchzuführen zu können, wird während dieser Zeit teilweise nach Heimberg ausgewichen.

«Berner Oberländer»

**Graubünden**

**Chur: Plankis-Neubau.** Der Realisierung des 10-Millionen-Neubaus des Behindertenzentrums Plankis in Chur steht nichts mehr im Wege. Die Finanzierungsfrage ist geklärt, das Baugesuch bewilligt.

«Bündner Zeitung»

**Ilanz: Umzug.** Auf Anfang Juli hat die Wohngruppe der Werkstätte für Dauerbeschäftigung für Behinderte in Ilanz im Haus des ehemaligen Restaurants Grüneck eine neue Bleibe bezogen. Dadurch konnte das Platzangebot für die Wohngruppe von 8 auf 15 erhöht werden. Das Mietobjekt soll so lange beansprucht werden, bis man in Ilanz ein eigenes Wohnheim bauen kann.

«Bündner Zeitung»

**Sils: Altersheim mit Museum.** In Sils im Engadin wird zurzeit das Altersheim umgebaut. Unter anderem wird dem Heim ein Pavillon mit Museum angegliedert. Die Bewohner des Altersheims sollen künftig als Museumsbetreuer wirken können.

«Bündner Tagblatt»

**Luzern**

**Luzern: Volksmotion.** Die Anzahl der Wohnheimbetten der Bürgergemeinde Luzern und das Pflegeheim Hirschpark sollen erhalten bleiben. Dies fordern die SP, die Grünen und der VPOD in zwei Volksmotions, um damit den Bürgerrat aus dem Busch zu klopfen.

«Luzerner Neuste Nachrichten»

**St. Gallen**

**Eschenbach: Spatenstich.** Mit einem Aufwand von rund 19 Millionen Franken soll bis November 1996 das 40plätzige Eschenbacher Betagtenheim entstehen. Anfangs Juli erfolgte der Spatenstich für dieses Projekt, dessen Balkonischen lange die Gemüter bewegt hatte.

«Linth-Zeitung»

**Lütisburg: Neubenennung.** Mit einem neuen Signet und einem neuen Namen hat sich das Kinderheim Iddaheim in

Lütisburg ein neues Gesicht gegeben. Es heißt jetzt Kinder-Dörfli.

«Neues Wiler Tagblatt»

**Oberuzwil: Umbau.** Das Bürgerheim Bisach, ein über 300 Jahre altes Toggenburgerhaus, wird derzeit umgebaut und saniert. Die Arbeiten werden bis Sommer 1995 dauern.

«Die Ostschweiz»

**Rapperswil: Waldfest.** Die Heimfamilie des Altersheims Heiliggeistspital von Rapperswil erlebte vor einigen Wochen ein richtiges Waldfest in einer Waldhütte der Umgebung.

«Linth-Zeitung»

**St. Gallen: Genügend Heimplätze?** Eine Studie in der Stadt St. Gallen hat ergeben, dass die Zahl der 65- bis 79jährigen seit 1978 zwar abgenommen hat, jene der über 79jährigen aber deutlich zu. Dies ruft nach mehr Pflegeplätzen. Während heute die Wartezeit auf einen Pflegeplatz zwei Monate beträgt, sollen es im Jahr 2000 4,5 Monate sein. Ab diesem Jahr sind 60 neue Pflegebetten notwendig.

Bei den Altersheimplätzen genügen Angebot und Nachfrage zurzeit, auch wenn es von Heim zu Heim Unterschiede gibt. Bis in sechs Jahren rechnet man aber mit einem zusätzlichen Bedarf von 65 Altersheimplätzen. Diese Defizite werden mit den geplanten Umbauten und Erweiterungen bestehender Heime abgedeckt.

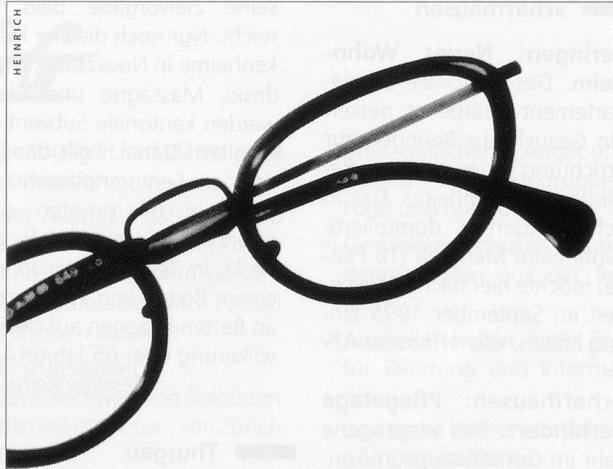
«St. Galler Tagblatt»

**Sitterdorf: Neue Wohngruppe.** Schon lange suchte das Sitterdorfer Heim zur Bütte eine Möglichkeit, einen Teil seiner Bewohner ausserhalb des Heimes unterzubringen. Seit kurzem leben nun fünf Behinderte in Zihlschlacht, dies im Sinne eines qualitativen Ausbaus.

«Bodensee-Zeitung»

**Wangs: Neues Pflegeheim.** In der Quodera in Wangs entsteht im Moment ein Pflegeheim auf privater Basis. Im Dezember soll die Eröffnung gefeiert werden. Es ist ein Kleinheim mit 14 Plätzen.

«Sarganserländer»



## Bedürfnisgerecht auf den ersten Blick

Ihre Möglichkeiten mit DIALOG/heim zeigen wir Ihnen gerne in einer Dokumentation oder noch besser an einer unverbindlichen Vorführung. Erleben Sie, wie einfach die Anwendung ist, wie elegant die Integration zu einer umfassenden Gesamtlösung führt und wie automatisch DIALOG/heim Sie bei allen Aufgaben unterstützt. Es lohnt sich, diese neue Software-Generation im DOS, OS/2 und UNIX-Bereich genauer zu prüfen. Wer DIALOG/heim kennt, der möchte sich nicht mit Halbheiten zufrieden geben.

**AHP Informatik AG**  
Schuppisstrasse 13, 9016 St. Gallen  
Tel. 071 35 58 58, Fax 071 35 22 12

**ALSOFT Informatik AG**  
Casealo, 7417 Paspels  
Tel. 081 83 10 40, Fax 081 83 10 00

**B+D AG**  
Wunderlistrasse 47, 8037 Zürich  
Tel. 01 272 36 76, Fax 01 272 36 75

**Committo AG**  
Bielweg 3, 2554 Meiningberg  
Tel. 032 87 25 25, Fax 032 87 30 21

**DIALOG Center ETB AG**  
Baselstrasse 93-94, 4144 Arlesheim  
Tel. 061 411 10 55, Fax 061 411 10 59

**IBACOM STANDARD AG**  
An der Halde 3, 9495 Triesen  
Tel. 075 392 22 70, Fax 075 392 10 15

**IMTHOG AG**  
Parkterrasse 10, 3001 Bern  
Tel. 031 311 75 15, Fax 031 312 72 50

**IP Informatik Partner AG**  
Lorrainestrasse 8a, 3013 Bern  
Tel. 031 333 14 14, Fax 031 331 07 04

**Knobel EDV AG**  
Hauptstrasse 10, 8872 Weesen  
Tel. 058 43 19 43, Fax 058 43 19 60

**Petignat EDV-Beratung**  
Breitacher 34, 5406 Baden  
Tel. 056 83 37 77, Fax 056 83 17 59

**Simultan AG**  
Kantonsstrasse, 6246 Altishofen  
Tel. 062 86 90 00, Fax 062 86 90 10

**Simultan SA**  
16, place Cornavin, 1201 Genève  
Tel. 022 732 49 39, Fax 022 731 61 86

**Simultan SA**  
Via al Ponte 10, 6903 Lugano  
Tel. 091 57 35 35, Fax 091 56 11 55

**WMC Verwaltung + Beratung AG**  
Röschenstrasse 9, 4153 Reinach  
Tel. 061 716 11 11, Fax 061 716 11 16

Informationen erhalten Sie direkt durch den Schweizer Hersteller SIMULTAN AG, Altishofen (Tel. 062 86 90 00) oder vom spezialisierten Fachhändler in Ihrer Nähe.

# DIALOGheim

Spezifische EDV-Lösung, mit Heimleitern entwickelt

**Schaffhausen**

**Beringen: Neues Wohnheim.** Das kantonale Baudepartement bearbeitet derzeit ein Gesuch aus Beringen zur Errichtung eines privaten Behinderten-Wohnheims. Das in Schaffhausen domizilierte Wohnheim Merkuria (18 Plätze) möchte hier nach Möglichkeit im September 1995 Einzug halten. «Schaffhauser AZ»

**Schaffhausen: Pflegetage verhindert.** Das vergangene Jahr im Geriatriezentrum/kantonalen Pflegeheim Schaffhausen stand ganz im Zeichen der eingeleiteten Sparmassnahmen. Die regierungsrätlichen Budgetvorgaben konnten nur durch einen Stellenabbau erreicht werden. Trotzdem ergaben sich mehr Pflegetage. Immerhin konnten gegen 17 000 Pflegetage durch präventive Massnahmen verhindert werden.

«Schaffhauser AZ»

**Stein am Rhein: Sommerfest.** Einmal mehr veranstaltete das Alters- und Pflegeheim Stein am Rhein ein Sommerfest, zu dem die ganze Gemeinde eingeladen war.

«Bote vom Untersee»

**Solothurn**

**Grenchen: Jubiläum.** Ende August/Anfang September feierte das Alters- und Pflegeheim Kastels in Grenchen intern und mit der Bevölkerung das 25-Jahr-Jubiläum.

«Solothurner Zeitung»

**Olten: Weg zurück.** Für das Kinderheim Elisabeth in Olten hat das Jahr 1993 wesentliche Neuerungen gebracht. Der Kanton Solothurn verlangte die Anstellung von zwei diplomierten Erzieherinnen und die Schaffung eines neuen Konzeptes, wonach das Heim wieder, gemäss früherer Zweckbestimmung, ein eigentliches Durchgangsheim sein soll.

«Oltner Tagblatt»

**Tessin**

**Bellinzona: Plansoll erreicht.** Der Kanton Tessin hat in Sachen Altersheimpolitik

seine Zielvorgabe bald erreicht. Nur noch die vier Krankeheime in Novazzano, Mendrisio, Massagno und Claro werden kantonale Subvention erhalten. Danach gilt der Bedarf an Seniorenpflätzen mit 3939 in 67 privaten und öffentlichen Heimen als gedeckt. Im Tessin geht man von einem Bedarf von 7,6 Prozent an Betten bezogen auf die Bevölkerung über 65 Jahren aus.

«Tessiner Zeitung»

**Thurgau**

**Aadorf: Geburtstagsständchen.** Für vier Geburtstag feiernde Bewohner organisierte das Altersheim Aaheim in Aadorf ein Gartenfest mit Auftritten der Musikgesellschaft und des Kirchenchores.

«Regional-Zeitung»

**Hauptwil: Sonnenschirme.** Mit dem Erlös eines Weihnachtskonzertes, welcher das Altersheim Hauptwil erhielt, konnten in diesem Heim zwei riesige Sonnenschirme sowie zwei Pflegebetten beschafft werden. «Bodensee-Zeitung»

**Herdern: Neue Wege.** Die Wiedereingliederungsstätte für psychisch und geistig behinderte Männer Kolonie Herdern setzt sich mit den veränderten Krankheitsbildern ihrer Bewohner auseinander. Sie rufen nach neuen Therapiemethoden (zum Beispiel ein kreatives Werkstübl) und Strukturen. Bis zum 100-Jahr-Jubiläum im nächsten Jahr will sich die Institution mit einem neuen, zeitgerechten Leitbild neu orientieren.

«Thurgauer Volkszeitung»

**Münchwilen: Zeitungsse-rie.** Das Regionale Pflegeheim Tannzapfenland in Münchwilen hat aus der Sommerflaute der Zeitungen Kapital geschlagen: Es hat sich in einer Regionalzeitung in einer mehrseitigen Folge ganzseitiger Reportagen darstellen können.

«Regional-Zeitung»

**Unterwalden**

**Giswil: Heimeröffnung.** Mitte Juli konnte mit der feierlichen Einweihung des eige-

nen Alters- und Pflegeheimes in Giswil ein jahrelanges Ziel erreicht werden. Der Neubau ist mit den 1985 eröffneten 16 Betagtenwohnungen auf ideale Weise verbunden.

«Luzerner Zeitung»

**Wallis**

**Saas-Grund: Behindertenbus.** Dank einer namhaften Spende der Schweizerischen Bankgesellschaft konnte das regionale Alters- und Pflegeheim St. Antonius in Saas-Grund einen Behindertenbus kaufen. «Walliser Bote»

**Zürich**

**Adliswil: Lebensbaum.** Bewohnerinnen und Bewohner des Altersheims Adliswil schaffen einen Wandschmuck. Einmal pro Woche wird gestrickt, gewoben und gehäkelt, um die Teile zu einem grossen Lebensbaum herzustellen.

«Der Sihltaler»

**Augst: Ausbaupläne.** Nach fünf Jahren Betrieb ist das Schwerstbehindertenheim Göttschihof in Augst nicht nur voll belegt, sondern hat auch eine umfangreiche Warteliste. Derzeit wird nach Ausbaumöglichkeiten gesucht. Gleichzeitig wird mangels Rentabilität die Schreinerei aufgehoben und durch eine Beschäftigungsstätte abgelöst.

«Anzeiger aus dem Bezirk Affoltern»

**Bubikon: Fest für alle.** Unter dem Motto «Mitenand, es Fäsch für alli» fand am zweiten Juliwochenende ein riesiges Fest im und um das Heim zur Platte in Bubikon statt. Grund für die dreitägigen Feierlichkeiten waren der Abschluss der dreijährigen Bausanierung und das 30jährige Bestehen des Heims zur Förderung geistig Invalider.

«Der Zürcher Oberländer»

**Egg: Drogenstation.** In der Oberen Halde soll eine geschlossene, 24plätzige Drogenstation entstehen, die als Moratorium nach dem medizinischen Drogenentzug dient. Sie ist geplant als Gemeinschaftswerk von Kanton und

Landgemeinden. Eine Inbetriebnahme könnte bereits im nächsten Frühling erfolgen.

«Zürichsee-Zeitung»

**Fischenthal: Baubeginn.**

Ende Juli begannen nach fast sechsjähriger Vorbereitungs- und Planungszeit die Arbeiten für die Erweiterung und Umgestaltung des Altersheims Fischenthal. Während den Bauarbeiten werden die Pensionäre für ein halbes Jahr nach Winterthur umgesiedelt.

«Der Zürcher Oberländer»

**Hombrechtikon: Privatisierung.**

Gemeinderat und Fürsorgebehörde von Hombrechtikon möchten das gemeindeeigene Heim Brunisberg an die Stiftung für ganzheitliche Betreuung abgeben. Diese führt schon mehrere ähnliche Institutionen. Die Behörden versprechen sich davon eine längerfristige Sicherung dieser Wohn- und Arbeitsstätte für sozial randständige Menschen zwischen Behindertenheim, Psychiatrie und Pflegeheim. Die Übertragung bedarf der Zustimmung durch die Gemeindeversammlung.

«Tages-Anzeiger»

**Niederhasli: Erwachsenen-heim.**

In Niederhasli soll bis 1996 ein neues, 30plätziges Erwachsenenheim entstehen. Die Stiftung Schulheim Dielsdorf für cerebral Gelähmte kaufte mitten im Dorf ein 3000 Quadratmeter grosses Grundstück. Noch nicht ganz gesichert ist die Finanzierung. Schule und Schulinternat sollen in Dielsdorf bleiben.

«Zürcher Unterländer»

**Seuzach: Konfliktlösung.**

Die ins Rampenlicht der Öffentlichkeit geratenen Konflikte um das von zwölf Zweckverbandsgemeinden betriebene Kranken- und Altersheim Seuzach sind an einer ausserordentlichen Delegiertenversammlung ausgeleuchtet worden. Ins Schussfeld der Kritik gerieten dabei namentlich die Machtzentrale des Heimverwalters und die neuen Pflegephilosophien. Nun strebt man eine Lösung mit einer erweiterten Heimleitung an.

«Der Landbote»